

# SILVERCREST®



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## MANICURE & PEDICURE SET SMPS 7 B2

GB

**MANICURE & PEDICURE SET**  
Operating instructions

CZ

**MANIKÚRA A PEDIKÚRA**  
Návod k obsluze

DE AT CH

**MANIKÜRE-PEDIKÜRE-SET**  
Bedienungsanleitung

SI

**KOMPLET ZA MANIKURO IN  
PEDIKURO**  
Navodila za uporabo

SK

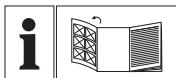
**SÚPRAVA NA MANIKÚRU A  
PEDIKÚRU**  
Návod na obsluhu

IAN 273201

SI

CZ

SK



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

---

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

---

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operating instructions	Page	1
SI	Navodila za uporabo	Stran	19
CZ	Návod k obsluze	Strana	37
SK	Návod na obsluhu	Strana	55
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	73



## Contents

<b>Introduction</b> .....	<b>2</b>
Information concerning these operating instructions .....	2
Copyright .....	2
Limitation of liability .....	2
Warning notes .....	3
Intended use .....	3
<b>Safety</b> .....	<b>4</b>
Basic safety guidelines .....	4
Package contents .....	8
<b>Controls</b> .....	<b>9</b>
<b>Technical data</b> .....	<b>10</b>
<b>Use of the appliance</b> .....	<b>10</b>
Attachments .....	10
Working with the appliance .....	12
<b>Cleaning</b> .....	<b>15</b>
<b>Storage</b> .....	<b>15</b>
<b>Disposal</b> .....	<b>16</b>
Disposal of the appliance .....	16
Disposal of packaging .....	16
<b>Notes on the Declaration of Conformity</b> .....	<b>17</b>
<b>Warranty</b> .....	<b>17</b>
<b>Service</b> .....	<b>18</b>
<b>Importer</b> .....	<b>18</b>

## Introduction

### Information concerning these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all handling and safety guidelines. Use the product only as described and for the range of applications specified. Keep these operating instructions in a safe place. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

### Copyright

This documentation is protected by copyright.

All rights reserved, including those of photographic reproduction, duplication and distribution by means of particular methods (such as data processing, data media and data networks), in whole or in part, as well as substantive and technical changes.

### Limitation of liability

All technical information, data and information for installation and operation contained in these operating instructions corresponds to the latest version(s) at the time of printing and, to the best of our knowledge, takes into account our previous experience and know-how.

No claims can be derived from the details, illustrations and descriptions in these instructions.

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use, incompetent repairs, unauthorised modifications or for the use of non-approved replacement parts.

## Warning notes

The following warnings are used in these operating instructions:

### **WARNING**

**A warning at this hazard level indicates a potentially hazardous situation.**

Failure to avoid this hazardous situation could result in physical injury.

- ▶ Follow the instructions in this warning to prevent physical injury.

### **CAUTION**

**A warning at this hazard level indicates potential material damage.**

Failure to avoid this situation could result in material damage.

- ▶ Follow the instructions in this warning to prevent material damage.

### **NOTE**

- ▶ A note provides additional information that will assist you in using the appliance.

## Intended use

This appliance is intended solely for the care and maintenance of fingernails, toenails and feet. It is intended for domestic use only.

The mains adapter is intended for indoor use only.

It is not intended for any other use or use beyond that specified.

## **WARNING**

### **Danger if not used for intended purpose!**

Failure to use the appliance for its intended purpose and/or any other type of use can be hazardous.

- ▶ Use the appliance only for its intended purpose.
- ▶ Observe the procedures described in these operating instructions.

Claims of any kind for damage arising as a result of incorrect use will not be accepted.

The risk shall be borne solely by the user.

## **Safety**

In this section, you will find important safety instructions for using the appliance. Improper use may result in personal injury and material damage.

### **Basic safety guidelines**

To ensure safe operation of the appliance, follow the safety guidelines set out below

## **WARNING – RISK OF INJURY!**

- Prior to use, check the appliance for visible external damage. Do not operate a appliance that has been damaged or dropped.
- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they

are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Children must not use the appliance as a plaything. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.

- All repairs must be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Service department. Improper repairs can pose significant risks to the user. The warranty claim will also be invalidated.
- Extended use may cause extreme warming of the skin. Therefore, take frequent breaks. Otherwise, there is a risk of burns!
- Do not use the appliance while bathing or showering.
- Never touch the appliance with wet or moist hands.
- Always operate the appliance with the supplied power adapter.
- To prevent accidents, have defective plugs and/or power cables replaced immediately by a qualified specialist technician or our Customer Service department.



## CAUTION – PROPERTY DAMAGE

- Defective components must always be replaced with original replacement parts. Compliance with safety requirements can only be guaranteed if original replacement parts are used.
- Protect the appliance from penetration by moisture and liquids.
- Protect the appliance against knocks, dampness, dust, chemicals, extremes of temperature, etc. and keep it away from sources of heat (ovens, radiators).
- Never use the appliance under blankets, pillows, etc.
- Do not store the appliance where it could fall into a bath tub or wash basin.
- NEVER submerge the appliance in water or other liquids!
- Always remove the mains adapter from the mains outlet; never pull on the power cable.
- Ensure that the drive can always rotate freely. Otherwise, the appliance may overheat and be damaged beyond repair.
- The mains adapter is intended for indoor use only.
- To disconnect the power supply to the appliance, pull the mains adapter from the socket outlet.

- The mains power socket that is used must be easily accessible so that the mains adapter can be quickly removed from the mains power socket in the event of an emergency.
- In the event of a malfunction (unusual noises or smoke) or during thunderstorms, disconnect the mains adapter from the power socket.
- Never try to open the housing of the mains adapter – there is a risk of electrocution.
- To avoid damage caused by unwanted warming, do not cover the mains power adapter.
- Repairs to the appliance during the warranty period may only be carried out by a customer service department authorised by the manufacturer. Otherwise no additional warranty claims can be considered for subsequent damage.

## Package contents

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Hand element
- Power adapter
- 7 attachments:
  - Sapphire cone
  - Felt cone
  - 2 sapphire discs (rough/fine)
  - Hardened skin remover
  - Cylindrical miller
  - Flame miller
- Storage bag
- Operating instructions
- ◆ Remove all parts of the appliance from the packaging and remove all packaging materials.

### **WARNING**

#### **Risk of suffocation!**

- ▶ Packaging material must not be used as a plaything.  
Risk of suffocation.




### **NOTE**

- ▶ Check the package for completeness and for visible signs of damage.
- ▶ If the consignment is incomplete or damaged due to defective packaging or carriage, contact the Service hotline (see the chapter **Service**).

## Controls



- 1 Attachment fitting
- 2 ▲ button (increase speed)
- 3 ▼ button (reduce speed)
- 4 LED rotation direction indicator  
(red = clockwise/green = anti-clockwise)
- 5 On/off/direction switch
- 6 Connector socket
- 7 Hand element
- 8 Mains adapter
- 9 Connector plug
- 10 Sapphire cone
- 11 Felt cone
- 12 Sapphire disc (rough)
- 13 Sapphire disc (fine)
- 14 Flame miller
- 15 Cylindrical miller
- 16 Hardened skin remover
- 17 Storage bag

## Technical data

Mains adapter: ZD8H300025EU	
Input voltage	100-240 V ~ 50/60 Hz
Current consumption	0.3 A
Output voltage/output current	30 V  / 250 mA
Protection class	II / 
Appliance	
Input voltage	30 V 
Current consumption	250 mA
Operating speeds	2000 - 4600 rpm

## Use of the appliance

### Attachments

- Sapphire cone :  
For removing dry skin, hardened skin or calluses on the soles and heels.
  - ◆ Guide the sapphire cone  over the parts of the sole and heel to be treated using a circular motion while exerting gentle pressure. Do not press too firmly, and always guide the appliance carefully to the surface to be treated. Apply a moisturising cream after every treatment.

## ■ Felt cone 11:

For smoothing and polishing nail edges after filing, and for cleaning the nail surface.

- ◆ Use the felt cone 11 to polish and smooth the edge of the nail and to clean the nail surface after grinding. Always polish in a circular motion and never let the felt cone 11 stay in one place.

## ■ Sapphire disc 12/13:

For filing and working the nails.

Work the edge of the nail using the sapphire disc 12/13. Since only the inner disc rotates and the outer edge does not move, you can file your nails accurately without damaging your skin with the rapidly rotating disc.

- ◆ Always work from the outside of the nail to the tip.

## ■ Flame miller 14:

For grinding off thick toenail surfaces and rough smoothing of the surfaces.

You can use the flame miller 14 to grind off thick nail surfaces.

- ◆ Always hold the flame miller 14 parallel to the nail surface and use light pressure and circular movements to grind off the surface.

## ■ Cylindrical miller 15:

You can use the cylindrical miller 15 to free ingrowing toenails.

- ◆ Carefully guide the cylindrical miller 15 to the treatment area and remove the affected parts of the nail.

## ■ Hardened skin remover 16:

For large-scale and rapid removal of thick hardened skin or calluses on the sole or heel of your foot.

- ◆ Guide the hardened skin remover 16 over the parts of the sole and heel to be treated while exerting gentle pressure.

## Working with the appliance

### **WARNING – RISK OF INJURY!**

**Excessively long or intensive treatment can also injure deeper layers of skin.**

- ▶ Therefore, check the treatment progress and results regularly. Diabetics in particular are less sensitive on their hands and feet.

### **NOTE**

- ▶ The attachments do not have as much effect on softened skin. Therefore, do not carry out any pretreatment in a water bath before using the appliance.

- 1) Find a well-lit place to work. There must be a mains power outlet in close proximity.
- 2) Insert the appropriate attachment for your purpose in the attachment fitting ❶. The attachment must sit securely.
- 3) Attach the connector plug ❹ of the mains adapter ❸ to the connector socket ❺ of the hand element ❷.
- 4) Plug the mains adapter ❸ into a mains power outlet.
- 5) Always start the treatment at slow speed and only increase it when necessary. Press the ▲ button ❷ to increase the speed. If you want to reduce the speed, press the ▼ button ❸.
- 6) Slide the on/off/direction switch ❺ in the desired direction. The selected direction of rotation is shown by the coloured LED direction indicator ❹ as follows:
  - Green LED = anti-clockwise
  - Red LED = clockwise
- 7) The appliance operates at the slowest speed.

## NOTE

- ▶ Always select the direction of rotation for treating the nails in their direction of growth. If possible, treat the nails from the outside towards the inside (to the nail tip). Otherwise, the nails will split more easily.
- ▶ If you feel that the nails could crack during treatment, select the other direction.

- 8) You can now start working.



## **WARNING – RISK OF BURNS!**

### **Risk due to severe heat development!**

- ▶ While you are working, never let the attachments remain in one location. Friction leads to increased heat generation and may cause injuries.
  - ▶ Always work with a circular motion.
- 9) Move the on/off/direction switch **5** to "0" and disconnect the power adapter **8** from the mains power socket when you have finished the treatment.

## **NOTE**

- ▶ If you have treated hardened skin, apply a moisturising cream to the treated areas after completing the procedure.

## Cleaning

### **WARNING**

#### **Risk of electrical shocks!**

- ▶ Always disconnect the mains adapter **8** from the mains power socket before cleaning the appliance!

### **CAUTION – PROPERTY DAMAGE!**

- ▶ Do not use chemical, aggressive or abrasive cleaning agents. These can damage the surface of the appliance.
- ◆ Clean the hand element **7** and the mains adapter **8** with a damp cloth. For stubborn soiling use a mild detergent on the cloth. Ensure that no water or moisture can penetrate the appliance. Dry everything thoroughly.
- ◆ For hygienic reasons, we recommend cleaning the attachments with a clean cloth or brush moistened with alcohol after every use. Dry everything thoroughly.

## Storage

- ◆ After you have cleaned the appliance, put it back in the storage bag **17**.
- ◆ Store the appliance in a dry and clean location.

## Disposal

### Disposal of the appliance



**Under no circumstances should you dispose of the appliance in normal household waste. This product is subject to the provisions of the European WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Directive 2012/19/EU.**

Dispose of the appliance via an approved waste disposal company or your municipal waste disposal facility. Please observe applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.

### Disposal of packaging

The packaging protects the appliance from damage during shipment. The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal, and are therefore recyclable.



Returning the packaging to the materials cycle conserves raw materials and reduces the amount of waste that is generated. Dispose of packaging materials which are no longer needed in accordance with applicable local regulations.

#### NOTE

- ▶ If possible, keep the original packaging of the appliance during the warranty period so that the appliance can be packed properly for returning in the event of a warranty claim.

## Notes on the Declaration of Conformity

This appliance complies with the essential requirements and other relevant provisions of the European Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC, the Low Voltage Directive 2006/95/EC and the RoHS Directive 2011/65/EU.



The entire Declaration of Conformity, in its original form, is available from the importer.

## Warranty

You are provided a 3-year warranty on this appliance, valid from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service unit by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.

### NOTE

- ▶ The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for transport damage, worn parts or damage to fragile components such as buttons or batteries.

This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in the case of misuse or improper handling, use of force and interventions which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Your statutory rights are not restricted by this warranty. The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components.

Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, but no later than two days after the date of purchase.

Repairs effected after expiry of the warranty period shall be subject to charge.

## Service

### **GB** Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

IAN 273201

**Hotline availability:** Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

## Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**Kazalo**

<b>Uvod</b> . . . . .	<b>20</b>
Informacije o teh navodilih za uporabo . . . . .	20
Avtorske pravice . . . . .	20
Omejitev odgovornosti . . . . .	20
Opozorila . . . . .	21
Predvidena uporaba . . . . .	21
<b>Varna uporaba</b> . . . . .	<b>22</b>
Osnovni varnostni napotki . . . . .	22
Vsebina kompleta . . . . .	26
<b>Upravljalni elementi</b> . . . . .	<b>27</b>
<b>Tehnični podatki</b> . . . . .	<b>28</b>
<b>Uporaba</b> . . . . .	<b>28</b>
Nastavki . . . . .	28
Delo z napravo . . . . .	30
<b>Čiščenje</b> . . . . .	<b>33</b>
<b>Shranjevanje</b> . . . . .	<b>33</b>
<b>Odstranjevanje med odpadke</b> . . . . .	<b>34</b>
Odstranitev naprave med odpadke . . . . .	34
Odstranitev embalaže . . . . .	34
<b>Opombe v zvezi z izjavo o skladnosti</b> . . . . .	<b>35</b>
<b>Proizvajalec</b> . . . . .	<b>35</b>
Servis . . . . .	35
Garancijski list . . . . .	36

## Uvod

### Informacije o teh navodilih za uporabo

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave.

Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembna obvestila za varnost, uporabo in odlaganje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi obvestili o njegovi uporabi in varnosti. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih, in samo za navedena področja uporabe. Ta navodila za uporabo dobro shranite. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

### Avtorske pravice

Ta dokumentacija je zaščitena z avtorskimi pravicami.

Pridržujemo si vse pravice, tudi pravico fotomehničnega predvajanja, razmnoževanja in distribucije s pomočjo posebnih postopkov (na primer obdelave podatkov, podatkovnih nosilcev in podatkovnih omrežij), tudi deloma, kakor tudi vsebinske in tehnične spremembe.

### Omejitev odgovornosti

Vse tehnične informacije, podatki in napotki za uporabo, navedeni v teh navodilih, ustrezajo zadnjemu stanju pri izdaji navodil in so podani ob upoštevanju naših dosedanjih izkušenj in znanja po najboljši vesti.

Iz podatkov, slik in opisov v teh navodilih ni mogoče izpeljevati nikakršnih zahtevkov.

Proizvajalec ne prevzame nikakršne odgovornosti za škodo na podlagi neupoštevanja teh navodil, nepredvidene uporabe, nestrokovnih popravil, nedovoljenih izvedenih sprememb ali uporabe nedovoljenih nadomestnih delov.

## Opozorila

V teh navodilih za uporabo se uporabljajo naslednje vrste opozoril:

### OPOZORILO

**Opozorilo te stopnje nevarnosti označuje morebitno nevarno situacijo.**

Če nevarne situacije ne preprečite, lahko pride do telesnih poškodb.

- ▶ Upoštevajte navodila v tem opozorilu, da preprečite telesne poškodbe oseb.

### POZOR

**Opozorilo te stopnje nevarnosti označuje morebitno materialno škodo.**

Če situacije ne preprečite, lahko pride do materialne škode.

- ▶ Upoštevajte navodila v tem opozorilu, da preprečite materialno škodo.

### NAPOTEK

- ▶ Napotek označuje dodatne informacije, ki vam olajšajo delo z napravo.

## Predvidena uporaba

Naprava je predvidena za nego in obdelavo nohtov na rokah, nogah ter za stopala. Namenjena je le za zasebno uporabo.

Omrežni adapter je predviden le za uporabo v notranjih prostorih.

Kakršna koli druga ali drugačna uporaba od navedene velja za nepredvideno.



## **OPOZORILO**

### **Nevarnost zaradi nepredvidene uporabe!**

V primeru nepredvidene uporabe in/ali drugačne vrste uporabe naprava lahko predstavlja vir nevarnosti.

- ▶ Napravo uporabljajte izključno v predvidene namene.
- ▶ Z napravo ravnajte tako, kot je opisano v navodilih za uporabo.

Uveljavljanje kakršnih koli zahtevkov zaradi škode, nastale zaradi nepredvidene uporabe, je izključeno.

Tveganje nosi izključno uporabnik.

## **Varna uporaba**

V tem poglavju najdete pomembne varnostne napotke za ravnanje z napravo. Nepravilna uporaba lahko privede do poškodb oseb in materialne škode.

## **Osnovni varnostni napotki**

Za varno ravnanje z napravo upoštevajte naslednje varnostne napotke:

## **OPOZORILO – NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!**

- Pred uporabo preverite, ali so na napravi vidne morebitne zunanje poškodbe. Ne uporabljajte naprave, ki je poškodovana ali je padla na tla.

- Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem napravo lahko uporabljajo le pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali opravljati uporabniškega vzdrževanja naprave.
- Popravilo naprave prepustite samo pooblaščenim strokovnim delavnicam ali servisni službi. Zaradi nestrokovnih popravil lahko pride do velikih nevarnosti za uporabnika. Poleg tega preneha veljati garancija.
- Pri daljši uporabi lahko pride do nastanka močne vročine na koži. Zato uporabo naprave v rednih presledkih prekinite. Drugače obstaja nevarnost opeklin!
- Naprave ne uporabljajte pri kopeli ali med prho.
- Naprave nikoli ne prijemajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- Napravo uporabljajte samo s priloženim omrežnim adapterjem.

- Da se izognete nevarnostim, naj vam poškodovane električne vtiče ali električne kable takoj zamenjajo pooblaščen strokovnjaki ali servisna služba.

## **POZOR – MATERIALNA ŠKODA**

- Okvarjene dele naprave lahko zamenjate le za originalne nadomestne dele. Samo pri teh delih je zagotovljeno, da bodo izpolnjene zahteve glede varnosti naprave.
- Napravo zaščitite pred vlago in vdorom tekočin.
- Napravo zaščitite pred udarci, vlago, prahom, kemikalijami, močno nihajočimi temperaturami in premajhno razdaljo od virov toplote (peči, radiatorji).
- Naprave nikoli ne uporabljajte pod odejo, blazino ali vzglavnikom ipd.
- Naprave ne hranite na mestu, kjer bi lahko padla v kopalno kad ali umivalnik.
- Naprave nikoli ne potopite pod vodo ali druge tekočine.
- Vedno povlecite električni vtič iz električne vtičnice; nikoli ne vlecite za kabel.
- Pazite na to, da se pogon lahko vedno prosto vrti. Drugače se naprava pregreje in se nepopravljivo poškoduje.

- Omrežni adapter je dovoljeno uporabljati le v notranjih prostorih.
- Za prekinitev napajanja naprave z električnim tokom omrežni adapter potegnite iz vtičnice.
- Uporabljena vtičnica mora biti lahko dostopna, da omrežni adapter v primeru nevarne situacije z lahkoto izvlečete iz vtičnice.
- V primeru pojavljanja motenj (nenavaden hrup ali nastanek dima) in pri nevihti omrežni adapter potegnite iz vtičnice.
- Ne odpirajte ohišja omrežnega adapterja, obstaja nevarnost električnega udara.
- Omrežnega napajalnika ne prekrivajte, da preprečite poškodbe zaradi nedovoljenega segrevanja.
- Med garancijsko dobo sme napravo popravljati le služba za stranke, ki jo je za to pooblastil izdelovalec, sicer v primeru kasnejše škode niso več možni zahtevki iz naslova garancije.

## Vsebina kompleta

Naprava ob nakupu standardno vsebuje naslednje sestavne dele:

- ročni aparat
- omrežni adapter
- 7 nastavkov:
  - safirna konica
  - polstena konica
  - 2 safirni ploščici (groba/fina)
  - brusilnik za trdo kožo
  - cilindrični brusilnik
  - plamenasti brusilnik
- torbica za shranjevanje
- navodila za uporabo
- ◆ Vzemite vse dele naprave iz embalaže in odstranite ves embalažni material.

### OPOZORILO

#### **Nevarnost zadušitve!**

- ▶ Embalažnih materialov ni dovoljeno uporabljati za igro. Obstaja nevarnost zadušitve.

### **NAPOTEK**

- ▶ Preverite, ali komplet vsebuje vse sestavne dele in ali ti nimajo vidnih poškodb.
- ▶ V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje **Servis**).

## Upravljalni elementi

- 1 sprejemni del za nastavke
- 2 tipka **▲** (povečanje hitrosti)
- 3 tipka **▼** (zmanjšanje hitrosti)
- 4 LED-prikaz smeri vrtenja  
(rdeča = tek v desno/zelena = tek v levo)
- 5 stikalo za vklop/izklop/smer
- 6 priključna vtičnica
- 7 ročni aparat
- 8 omrežni adapter
- 9 priključni vtič
- 10 safirna konica
- 11 polstena konica
- 12 safirna ploščica (groba)
- 13 safirna ploščica (fina)
- 14 plamenasti brusilnik
- 15 cilindrični brusilnik
- 16 brusilnik za trdo kožo
- 17 torbica za shranjevanje

## Tehnični podatki

Omrežni adapter: ZD8H300025EU	
Vhodna napetost	100–240 V- 50/60 Hz
Vhodni tok	0,3 A
Izhodna napetost/ izhodni tok	30 V $\overline{\text{---}}$ /250 mA
Razred zaščite	II/ $\square$
Naprava	
Vhodna napetost	30 V $\overline{\text{---}}$
Vhodni tok	250 mA
Hitrosti pogona	2000–4600 vrt./min.

## Uporaba

### Nastavki

- Safirna konica **10**:  
za odstranjevanje suhe kože, trde kože ali žuljev na podplatih in petah.
- ◆ Pomikajte safirno konico **10** s krožnimi pomiki in ob rahlem pritiskanju na predele kože na podplatu in peti, ki jih želite negovati. Ne izvajajte premočnega pritiska in napravo predelu za negovanje vedno približajte z dovolj previdnosti. Po vsaki negi na obdelano mesto nanesite vlažilno kremo.

## ■ Polstena konica 11:

za glajenje in poliranje robov nohtov po uporabi pilice ter za čiščenje površine nohtov.

- ◆ Uporabite polsteno konico 11 za poliranje robov nohtov in njihovo glajenje, pa tudi za čiščenje površine nohtov po brušenju. Vedno polirajte s krožnimi gibi, pri tem pa naj polstena konica 11 nikoli ne obmiruje na enem mestu.

## ■ Safirna ploščica 12/13:

za piljenje in nego nohtov.

S safirno ploščico 12/13 lahko obdelate robove nohtov. Ker se vrti samo notranja ploščica, zunanji rob pa ne, lahko nohte spilite zelo natančno, ne da bi si pri tem poškodovali kožo zaradi hitrega vrtenja ploščice.

- ◆ Nohte vedno obdelujte od zunanje strani proti konici.

## ■ Plamenasti brusilnik 14:

za brušenje otrdelih površin nohtov na nogah in za grobo glajenje površin.

S plamenastim brusilnikom 14 pobrusite otrdele površine nohtov.

- ◆ Plamenasti brusilnik 14 vedno držite vzporedno k površini nohtov in površino pobrusite z rahlim pritiskanjem ter krožnimi gibi.

## ■ Cilindrični brusilnik 15:

S cilindričnim brusilnikom 15 lahko odpravite zarasle nohte.

- ◆ Previdno pomaknite cilindrični brusilnik 15 na mesto, ki ga želite obdelati, in z njim odstranite prizadete dele nohta.



- Brusilnik za trdo kožo 16:  
za odstranjevanje debelih slojev trde kože na večji površini ali večjih žuljev na podplati in peti.
- ◆ Pomikajte brusilnik za trdo kožo 16 ob rahlem pritiskanju na predele kože na podplatu ali peti, ki jih želite negovati.

## Delo z napravo

### OPOZORILO – NEVARNOST TELESNIH POŠKODB

**Pri predolgi in preveč intenzivni obdelavi lahko poškodujete tudi globlje plasti kože.**

- ▶ Zato redno preverjajte rezultate svoje nege. Posebej diabetiki so manj občutljivi na rokah in nogah.

### NAPOTEK

- ▶ Pri razmočeni koži so nastavki samo omejeno učinkoviti. Zato pred uporabo naprave nog ne namakajte v vodni kopeli.

- 1) Za delo si poiščite dobro osvetljeno mesto. V neposredni bližini mora biti omrežna vtičnica.
- 2) Vtaknite nastavek, primeren za vaš namen, v sprejemni del za nastavke ❶. Nastavek mora biti dobro pritrjen.
- 3) Vtaknite priključni vtič ❹ omrežnega adapterja ❸ v priključno vtičnico ❺ ročnega aparata ❷.
- 4) Vtaknite omrežni adapter ❸ v omrežno vtičnico.
- 5) Nego vedno začnite z nizkim številom vrtljajev, ki ga povečate šele po potrebi. Če želite povečati hitrost, pritisnite tipko **▲** ❷. Če želite zmanjšati hitrost, pritisnite tipko **▼** ❸.
- 6) Sedaj potisnite stikalo za vklop/izklop/smer ❺ v zeleni položaj. Nastavljena smer vrtenja se prikaže s pomočjo barvno svetlečega LED-prikaza smeri vrtenja ❹:
  - zelena LED = tek v levo
  - rdeča LED = tek v desno
- 7) Naprava deluje z najmanjšo hitrostjo.

### **NAPOTEK**

- ▶ Smer vrtenja vedno izberite tako, da nohte lahko obdelate v smeri rasti. Nohti se praviloma obdelujejo od zunaj navznoter (h konici nohtov). Drugače se nohti lahko hitro razcepijo.
- ▶ Če imate občutek, da se nohti pri obdelavi začnejo trgati, izberite drugo smer vrtenja.

- 8) Sedaj lahko začnete z delom.

## OPOZORILO – NEVARNOST OPEKLIN

### **Nevarnost zaradi nastanka močne vročine!**

- ▶ Med delom nastavkov nikoli ne držite na enem samem mestu. Zaradi trenja lahko namreč pride do močnejšega nastajanja vročine, kar lahko privede do poškodb.
  - ▶ Pri uporabi nastavek vedno pomikajte s krožnimi gibi.
- 9) Ob zaključku obdelave prestavite stikalo za vklop/izklop/smer **5** na »0« in potegnite omrežni napajalnik **8** iz omrežne vtičnice.

## **NAPOTEK**

- ▶ Po obdelavi trde kože na prizadeto mesto nanesite vlažilno kremo.

## Čiščenje

### **OPOZORILO**

#### **Nevarnost zaradi električnega toka!**

- ▶ Pred čiščenjem naprave vedno prej povlecite omrežni adapter **8** iz električne vtičnice.

### **POZOR – MATERIALNA ŠKODA**

- ▶ Za čiščenje ne uporabljajte nobenih kemičnih, agresivnih ali ostrih sredstev. Ta bi lahko poškodovala površine naprave.
- ◆ Očistite ročni aparat **7** in omrežni adapter **8** z vlažno krpo. V primeru trdovratne umazanije krpo navlažite še z blagim sredstvom za pomivanje. Pazite na to, da v napravo ne vdre voda ali vlaga. Vse dele naprave skrbno osušite.
- ◆ Priporočamo vam, da nastavke iz higienskih razlogov po vsaki uporabi očistite s krpo ali ščetko, navlaženo z alkoholom. Vse dele naprave skrbno osušite.

## Shranjevanje

- ◆ Ko napravo očistite, jo položite v torbico za shranjevanje **17**.
- ◆ Napravo hranite na suhem in čistem kraju.

## Odstranjevanje med odpadke

### Odstranitev naprave med odpadke



**Naprave nikakor ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke. Za izdelek velja evropska direktiva 2012/19/EU OEEO o odpadni električni in elektronski opremi (angl. Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Odpadno napravo oddajte pri podjetju, registriranem za odstranjevanje odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. V primeru dvoma se obrnite na najbližje podjetje za odstranjevanje odpadkov.

### Odstranitev embalaže

Embalaža napravo varuje pred poškodbami med prevozom. Embalažni materiali so izbrani v skladu s svojo ekološko primernostjo in tehničnimi vidiki odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati.



Vrnitev embalaže v krogotok materialov pomeni prihranek surovin in manj odpadkov. Nepotrebne embalažne materiale odstranite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

### NAPOTEK

- Po možnosti originalno embalažo v času garancijske dobe naprave shranite, da lahko napravo v primeru uveljavljanja garancije pravilno zapakirate.

## Opombe v zvezi z izjavo o skladnosti

Ta naprava je skladna z bistvenimi zahtevami in drugimi veljavnimi predpisi evropske Direktive o elektromagnetni združljivosti 2004/108/EC, Niskonapetostne direktive 2006/95/EC in Direktive RoHS 2011/65/EU.

Celotna izvirna izjava o skladnosti je na voljo pri uvozniku.



## Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Servis

**SI** Servis Slovenija

Tel.: 080080917

E-Mail: [kompernass@lidl.si](mailto:kompernass@lidl.si)

IAN 273201

## Dosegljivost telefonske službe za stranke:

Od ponedeljka do petka od 8:00 do 20:00

(po srednjeevropskem času)

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom jamčimo Kompersnass Handels GmbH, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od dneva nabave.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

### Prodajalec:

Lidl d.o.o.k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

## Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>38</b>
Informace k tomuto návodu k obsluze .....	38
Autorské právo .....	38
Omezení ručení .....	38
Výstražná upozornění .....	39
Použití v souladu s určením .....	39
<b>Bezpečnost</b> .....	<b>40</b>
Základní bezpečnostní pokyny .....	40
Rozsah dodávky .....	44
<b>Ovládací prvky</b> .....	<b>45</b>
<b>Technické údaje</b> .....	<b>46</b>
<b>Použití</b> .....	<b>46</b>
Nástavce .....	46
Používání přístroje .....	48
<b>Čištění</b> .....	<b>51</b>
<b>Uložení</b> .....	<b>51</b>
<b>Likvidace</b> .....	<b>52</b>
Likvidace přístroje .....	52
Likvidace obalu .....	52
<b>Informace k Prohlášení o shodě</b> .....	<b>53</b>
<b>Záruka</b> .....	<b>53</b>
<b>Servis</b> .....	<b>54</b>
<b>Dovozce</b> .....	<b>54</b>



## Úvod

### Informace k tomuto návodu k obsluze

Gratulujeme vám k zakoupení nového přístroje.

Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Tento návod k obsluze dobře uschovejte. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

### Autorské právo

Tato dokumentace je chráněná autorským právem.

Všechna práva, včetně práva na fotomechanickou reprodukci, rozmnožování a rozšiřování za použití speciálních postupů (např. zpracování dat, datové nosiče a datové sítě), a to i částečně, a také na obsahové a technické změny vyhrazena.

### Omezení ručení

Veškeré technické informace uvedené v tomto návodu k obsluze a údaje a pokyny týkající se obsluhy odpovídají stavu v době tisku a byly sestaveny na základě našich dosavadních zkušeností a znalostí.

Z údajů, obrázků a popisů v tomto návodu nelze vyvozovat žádné nároky.

Výrobce nepřebírá ručení za škody vzniklé na základě nedodržení návodu, na základě používání v rozporu s určením, neodborných oprav, nedovoleně provedených změn nebo na základě použití nedovolených náhradních dílů.

## Výstražná upozornění

V tomto návodu k obsluze jsou použita následující výstražná upozornění:

### **VÝSTRAHA**

#### **Výstražné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje možnou nebezpečnou situaci.**

Pokud se takové nebezpečné situaci nezabrání, může vést ke zraněním.

- ▶ Za účelem zabránění zranění osob je proto zapotřebí dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

### **POZOR**

#### **Výstražné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje vznik možné hmotné škody.**

Pokud se této nebezpečné situaci nezabrání, může dojít k hmotným škodám.

- ▶ Pro zabránění hmotným škodám je proto zapotřebí dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

### **UPOZORNĚNÍ**

- ▶ Upozornění označuje doplňující informace usnadňující manipulaci s přístrojem.

## **Použití v souladu s určením**

Tento přístroj je určen pouze k úpravě nehtů na prstech rukou i nohou a k péči o ně. Je určen pouze pro soukromé použití. Síťový adaptér je určen k použití ve vnitřních prostorách.

Jiné použití než k určenému účelu nebo nad jeho rámec je považováno za použití v rozporu s určením.

## **VÝSTRAHA**

### **Nebezpečí při použití v rozporu s určením!**

Při použití v rozporu s určením a/nebo použití jiného druhu může být přístroj zdrojem různých nebezpečí.

- ▶ Přístroj používejte výlučně v souladu s určením.
- ▶ Dodržujte postupy popsané v tomto návodu k obsluze.

Jsou vyloučeny nároky jakéhokoliv druhu kvůli poškození, které vzniklo na základě použití v rozporu s určením.

Riziko nese výhradně uživatel.

## **Bezpečnost**

V této kapitole jsou uvedena důležitá bezpečnostní upozornění ohledně manipulace s přístrojem. Neodborné použití může vést ke zranění osob a hmotným škodám.

## **Základní bezpečnostní pokyny**

Pro bezpečnou manipulaci s přístrojem dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

### **VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

- Zkontrolujte před použitím přístroj, zda na něm nejsou vnější viditelná poškození. Poškozený nebo na zem spadlý přístroj neuvádějte do provozu.
- Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat

tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti si nesmí hrát s přístrojem. Čištění a užitelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

- Opravy na přístroji nechte provádět pouze autorizovanými odbornými firmami nebo zákaznickým servisem. Neodborné opravy mohou vést ke vzniku závažných nebezpečí pro uživatele. Navíc zanikají i záruční nároky.
- Při delším používání může docházet k silnému působení tepla na pokožku. Proto při práci dělejte přestávky. V opačném případě hrozí nebezpečí popálení!
- Přístroj nepoužívejte při koupání nebo sprchování.
- Přístroje se nikdy nedotýkejte mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- Přístroj používejte pouze spolu s dodaným síťovým adaptérem.
- Poškozené zástrčky nebo poškozený přívodní kabel nechte ihned vyměnit autorizovaným odborným personálem nebo zákaznickým servisem – vyhnete se tím nebezpečí.

## POZOR – NEBEZPEČÍ HMOTNÝCH ŠKOD

- Vadné součástky se smějí nahradit pouze originálními náhradními díly. Pouze u těchto součástí je zaručeno, že budou splněny bezpečnostní požadavky.
- Chraňte přístroj před vlhkostí a vniknutím kapalin.
- Chraňte přístroj před nárazy, vlhkostí, prachem, chemikáliemi, silnými výkyvy teplot a působením zdrojů tepla (kamna, topná tělesa).
- Přístroj nikdy nepoužívejte pod dekou, polštářem apod.
- Přístroj neskladujte na místě, odkud by mohl spadnout do vany nebo umyvadla.
- Přístroj nikdy neponořujte do vody nebo do jiných kapalin.
- Při odpojování ze zásuvky uchopte síťový adaptér vždy za zástrčku, nikdy netahejte za kabel.
- Dbejte na to, aby se pohon mohl vždy volně otáčet. Jinak se přístroj přehřeje a může vzniknout neopravitelné poškození.
- Síťový adaptér je určen výhradně pro použití ve vnitřních prostorách.
- Chcete-li přístroj odpojit od zdroje napětí, vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky.

- Používaná zásuvka musí být snadno přístupná, abyste mohli síťový adaptér v případě nebezpečí rychle odpojit ze zásuvky.
- Objeví-li se nějaká závada (neobvyklé zvuky nebo kouř), vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky. Totéž platí při bouřce.
- Neotevírejte plášť síťového adaptéru, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Síťový adaptér nezakrývejte, předejdete tak nežádoucímu zahřátí.
- Opravu přístroje během záruční doby smí provést pouze výrobcem autorizovaný zákaznický servis, jinak při následném poškození zaniká nárok na záruku.

## Rozsah dodávky

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponentami:

- rukojeť
- síťový adaptér
- 7 nástavců:
  - safírový kužel
  - filcový kužel
  - 2 safírové kotouče (hrubý/jemný)
  - obrušovač zrohovatělé kůže
  - válcová frézka
  - frézka plamínkového tvaru
- taštička pro uložení
- návod k obsluze
- ◆ Vyjměte všechny části přístroje z obalu a odstraňte veškerý obalový materiál.

### VÝSTRAHA

#### Nebezpečí udušení!

- ▶ Obalový materiál není na hraní. Hrozí nebezpečí udušení.

### UPOZORNĚNÍ




- ▶ Zkontrolujte dodávku, zda je kompletní a zda není viditelně poškozená.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní horkou linku (viz kapitola **Servis**).

## Ovládací prvky

- 1 upínací přípravek pro nástavce
- 2 tlačítko **▲** (zvýšení rychlosti)
- 3 tlačítko **▼** (snížení rychlosti)
- 4 LED indikace směru otáčení  
(červená = otáčení doprava/ zelená = otáčení doleva)
- 5 vypínač / přepínač směru otáčení
- 6 napájecí zdířka
- 7 rukojeť
- 8 síťový adaptér
- 9 zástrčka
- 10 safírový kužel
- 11 filcový kužel
- 12 safírový kotouč (hrubý)
- 13 safírový kotouč (jemný)
- 14 frézka plamínkového tvaru
- 15 válcová frézka
- 16 obrušovač zrohovatělé kůže
- 17 taštička pro uložení





## Technické údaje

Síťový adaptér: ZD8H300025EU	
Vstupní napětí	100–240 V~, 50/60 Hz
Odběr proudu	0,3 A
Výstupní napětí / výstupní proud	30 V  / 250 mA
Třída ochrany	II / 
Přístroj	
Vstupní napětí	30 V 
Odběr proudu	250 mA
Rychlostní stupně hnacího mechanismu	2000 - 4600 ot./min.

## Použití

### Nástavce

- Safírový kužel :  
K odstranění suché kůže, zrohovatělé kůže nebo mozolů na chodidlech a na patách.
- ◆ Krouživými pohyby přejíždějte safírovým kuželem  pod mírným tlakem přes ošetřované části chodidla a paty. Netlačte příliš silně a na ošetřované místo navádějte přístroj velmi opatrně. Po každém ošetření naneste hydratační krém.

**■ Filcový kužel 11:**

K vyhlazení a vyleštění okraje nehtu po jeho opilování a také k čištění povrchu nehtu.

- ◆ Používejte filcový kužel 11 při leštění a vyhlazování okraje nehtu a také k čištění povrchu nehtu po jeho opilování. Leštění vždy provádějte krouživými pohyby a nikdy nenechávejte filcový kužel 11 působit na jednom místě.

**■ Safírový kotouč 12 / 13:**

K pilování a úpravě nehtů.

Pomocí safírového kotouče 12 / 13 si můžete upravit okraje nehtu.

Díky tomu, že se otáčí pouze vnitřní kotouč a vnější okraj se nepohybuje, si můžete nehty přesně opilovat, aniž byste si poranili pokožku rychle rotujícím kotoučem.

- ◆ Pracujte vždy směrem od vnější strany nehtu ke špičce.

**■ frézka plamínkového tvaru 14:**

K obrušování zrohovatělého povrchu nehtů na nohou a k vyhlazování jejich povrchu.

Pomocí frézky plamínkového tvaru 14 můžete obrousit zrohovatělý povrch nehtů.

- ◆ Držte frézku plamínkového tvaru 14 vždy paralelně s povrchem nehtu a lehkým tlakem a krouživými pohyby obrušujte jeho povrch.

**■ válcová frézka 15:**

Pomocí válcové frézky 15 můžete uvolnit zarůstající nehty.

- ◆ Válcová frézka 15 opatrně přiložte na ošetřované místo a obruste příslušnou část nehtu.

- Obrušovač zrohovatělé kůže 16:  
K rychlému odstranění silné zrohovatělé kůže z větších ploch a větších mozolů na chodidlech a na patách.
  - ◆ Za mírného tlaku přiložte obrušovač zrohovatělé kůže 16 na ošetřovanou část chodidla nebo na patu.

## Používání přístroje

### VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ

**Při příliš dlouhém a intenzivním ošetření může dojít k poranění hlubších vrstev pokožky.**

- ▶ Proto pravidelně kontrolujte výsledky ošetření. Zvláště u diabetiků hrozí snížená citlivost rukou a chodidel.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Na pokožce změkčené vodou se snižuje účinnost nástavců. Proto před použitím přístroje neprovádějte přípravnou koupel.

- 1) Ošetření provádějte na dobře osvětleném místě. Síťová zásuvka se musí nacházet v bezprostřední blízkosti.
- 2) Do upínacího přípravku ① zasuňte vhodný nástavec. Nástavec musí být pevně uchycený.
- 3) Zapojte zástrčku ⑨ síťového adaptéru ⑧ do napájecí zdičky ⑥ na rukojeti ⑦.
- 4) Zapojte síťový adaptér ⑧ do síťové zásuvky.
- 5) Ošetření začněte vždy při nižších otáčkách a teprve v případě potřeby počet otáček zvýšte. Chcete-li rychlost zvýšit, stiskněte tlačítko **▲** ②. Chcete-li rychlost snížit, stiskněte tlačítko **▼** ③.
- 6) Nyní uveďte vypínač / přepínač směru otáčení ⑤ do požadované polohy. Nastavený směr otáčení je indikován barevně svítící LED kontrolkou směru otáčení ④ takto:
  - zelená LED kontrolka = otáčení doleva
  - červená LED kontrolka = otáčení doprava
- 7) Přístroj je nastavený na nejnižší rychlost.

## UPOZORNĚNÍ

- ▶ Směr otáčení zvolte vždy tak, abyste si mohli nehty upravovat v požadovaném směru. Nehty se upravují pokud možno směrem od vnějšího okraje dovnitř (ke špičce nehtu). Jinak se nehty snáze štěpí.
- ▶ Máte-li dojem, že se vám nehty během úpravy trhají, zvolte obrácený směr otáčení.

- 8) Nyní se můžete pustit do práce.

## **VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ**

### **Nebezpečí v důsledku silného vzniku tepla !**

- ▶ Nástavce během práce nikdy nenechávejte působit na jednom místě. Tření způsobuje silné zahřívání a mohlo by vést k poranění.
  - ▶ Při práci provádějte vždy krouživé pohyby.
- 9) Po dokončení práce nastavte vypínač /přepínač směru otáčení **5** do polohy „0“ a vytáhněte síťový adaptér **8** ze zásuvky.

## **UPOZORNĚNÍ**

- ▶ Jestliže jste ošetřovali zrohovatělou kůži, naneste na příslušné partie po ošetření hydratační krém.

## Čištění

### **VÝSTRAHA**

#### **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

- ▶ Předtím, než začnete přístroj čistit, vždy odpojte síťový adaptér **8** ze síťové zásuvky.

### **POZOR – NEBEZPEČÍ HMOTNÝCH ŠKOD**

- ▶ Nepoužívejte žádné chemické, agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky. Ty narušují povrch přístroje.
- ◆ Rukojeť **7** a síťový adaptér **8** očistěte navlhčeným hadříkem. Na těžce odstranitelné nečistoty použijte jemný čisticí prostředek nanesený na hadříku. Dbejte na to, aby do přístroje nepronikla voda nebo vlhkost. Dobře vše osušte.
- ◆ Doporučujeme vám, abyste nástavce po každém použití z hygienických důvodů očistili hadříkem, resp. kartáčkem navlhčeným v alkoholu. Dobře vše osušte.

## Uložení

- ◆ Poté, co jste přístroj vyčistili, uložte ho do taštičky **17**.
- ◆ Přístroj uchovávejte na suchém a čistém místě.

## Likvidace

### Likvidace přístroje



**V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2012/19/EU (WEEE).**

Přístroj předejte k likvidaci odborné firmě oprávněné k nakládání s odpady nebo využijte možnost likvidace zajišťovanou obcí. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve sběrném dvoře.

### Likvidace obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany přírody a likvidace, a je tudíž recyklovatelný.



Navrácení obalu do oběhu zpracování materiálu šetří suroviny a snižuje produkci odpadů. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místně platných předpisů.

### UPOZORNĚNÍ

- Uschovejte pokud možno originální obal během záruční doby přístroje, aby bylo možné v případě uplatnění záruky přístroj řádně zabalit.

## Informace k Prohlášení o shodě

Tento přístroj je ve shodě se základními požadavky a dalšími relevantními předpisy evropské směrnice 2004/108/EC (o elektromagnetické kompatibilitě), směrnice 2006/95/EC (o elektrických zařízeních určených pro používání v určitých mezích napětí) a směrnice 2011/65/EU (RoHS).



Kompletní originální Prohlášení o shodě lze obdržet u dovozce.

## Záruka

Na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. Přístroj byl vyroben pečlivě a před dodáním byl svědomitě odzkoušen.

Uschovejte si prosím pokladní lístek jako doklad o nákupu. V případě uplatňování záruky se spojte telefonicky se servisní provozovnou. Pouze tak lze zajistit bezplatné zaslání vašeho zboží.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Záruční plnění se vztahuje pouze na vady materiálu nebo výrobní vady, nikoliv však na škody způsobené při dopravě, na opotřebitelné díly nebo poškození rozbitných součástí, např. spínačů nebo akumulátorů.

Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají.

Vaše práva vyplývající ze zákona nejsou touto zárukou omezena. Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti.



Poškození nebo vady vyskytující se již při nákupu výrobku je nutno oznámit ihned po vybalení, avšak nejpozději do dvou dnů od data nákupu.

Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy poplatkům.

## Servis

**CZ** Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)

IAN 273201

### Dostupnost horké linky:

pondělí až pátek 8:00 hod. – 20:00 hod. (SEČ)

## Dovozce

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>56</b>
Informácie o tomto návode na obsluhu .....	56
Autorské právo .....	56
Obmedzenie ručenia .....	56
Výstražné upozornenia .....	57
Používanie v súlade s určením .....	57
<b>Bezpečnosť</b> .....	<b>58</b>
Základné bezpečnostné upozornenia .....	58
Rozsah dodávky .....	62
<b>Ovládacie prvky</b> .....	<b>63</b>
<b>Technické údaje</b> .....	<b>64</b>
<b>Použitie</b> .....	<b>64</b>
Nadstavce .....	64
Práca s prístrojom .....	66
<b>Čistenie</b> .....	<b>69</b>
<b>Skladovanie</b> .....	<b>69</b>
<b>Likvidácia</b> .....	<b>70</b>
Likvidácia prístroja .....	70
Likvidácia obalu .....	70
<b>Upozornenia k vyhláseniu o zhode</b> .....	<b>71</b>
<b>Záruka</b> .....	<b>71</b>
<b>Servis</b> .....	<b>72</b>
<b>Dovozca</b> .....	<b>72</b>

## Úvod

### Informácie o tomto návode na obsluhu

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja.

Touto kúpou ste sa rozhodli pre vysokokvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok používajte iba podľa popisu a v uvedených oblastiach použitia. Tento návod na obsluhu dobre uschovajte. Pri postúpení výrobku tretej osobe jej s ním odovzdajte aj všetky podklady.

### Autorské právo

Táto dokumentácia je chránená autorským právom.

Všetky práva vyhradené, aj na fotomechanickú reprodukciu, rozmnožovanie a rozširovanie pomocou zvláštnych postupov (napríklad spracovaním dát, dátovými nosičmi a dátovými sieťami), aj len čiastočne, ako aj na obsahové a technické zmeny.

### Obmedzenie ručenia

Všetky technické informácie, údaje a pokyny na obsluhu, uvedené v tomto návode na obsluhu, zodpovedajú najnovšiemu stavu pri odozdani do tlače a zohľadňujú s najlepším vedomím naše doterajšie skúsenosti a znalosti.

Z údajov, zobrazení a popisov v tomto návode nemožno odvodzovať žiadne nároky.

Výrobca nepreberá ručenie za škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu, nesprávnym používaním, neodbornými opravami, nepovolenými zmenami alebo použitím nepovolených náhradných dielov.

## Výstražné upozornenia

V tomto návode na obsluhu sú použité nasledovné výstražné upozornenia:

### **VÝSTRAHA**

**Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možnú nebezpečnú situáciu.**

Ak sa nebezpečnej situácii nezabráni, môže to mať za následok zranenia.

- ▶ Aby ste zabránili zraneniam osôb, riaďte sa inštrukciami, uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

### **POZOR**

**Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možné vecné škody.**

Ak sa nebezpečnej situácii nezabráni, môže to mať za následok vecné škody.

- ▶ Aby ste zabránili vecným škodám, riaďte sa inštrukciami, uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

### **UPOZORNENIE**

- ▶ Upozornenie obsahuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú zaobchádzanie s prístrojom.

## Používanie v súlade s určením

Tento prístroj je určený iba na ošetrovanie a opracovávanie nechťov na rukách, nechťov na nohách a chodidiel. Prístroj je určený len na súkromné použitie. Sieťový adaptér je vhodný len na používanie v interiéri.

Iné používanie alebo používanie, presahujúce rámec, sa považuje za používanie v rozpore s určením.

## VÝSTRAHA

### **Nebezpečenstvo pri používaní v rozpore s určením!**

Pri nesprávnom používaní alebo používaní prístroja v rozpore s určením môže dôjsť ku vzniku nebezpečenstiev.

- ▶ Tento prístroj používajte výlučne v súlade s určením.
- ▶ Dodržiavajte postupy obsluhy uvedené v tomto návode na obsluhu.

Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené používaním v rozpore s určením sú vylúčené.

Riziko nesie výlučne užívateľ.

## **Bezpečnosť**

V tejto kapitole sú uvedené dôležité bezpečnostné upozornenia pre zaobchádzanie s prístrojom. Jeho neodborné používanie však môže viesť k zraneniam osôb a k vecným škodám.

## **Základné bezpečnostné upozornenia**

Pre bezpečné zaobchádzanie s prístrojom dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné upozornenia:

## VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Pred používaním prekontrolujte prípadné viditeľné poškodenia prístroja. Do prevádzky neuvádzajte poškodený prístroj ani spadnutý prístroj.

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom používaní spotrebiča poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Deti nesmú vykonávať čistenie a užívateľskú údržbu bez dohľadu.
- Opravy prístroja smie vykonávať iba autorizovaný špecializovaný podnik alebo zákaznícky servis. Neodbornými opravami môžu pre užívateľa vzniknúť značné nebezpečenstvá. Okrem toho zaniknú nároky na záruku.
- Pri dlhšom používaní môže na pokožke dôjsť k silnému vzniku tepla. Preto robte prestávky. Inak hrozí nebezpečenstvo popálenia!
- Prístroj nepoužívajte, ak sa kúpete alebo sprchujete.
- Nikdy nechytajte prístroj mokrými alebo vlhkými rukami.
- Prístroj používajte len s dodaným sieťovým adaptérom.
- Poškodenú sieťovú zástrčku alebo sieťový kábel nechajte ihneď vymeniť kvalifikovaným a autorizovaným personálom alebo v zákazníckom servise, aby ste zabránili ohrozeniu zdravia.

## POZOR – VECNÉ ŠKODY

- Chybné diely musia byť nahradené len originálnymi náhradnými dielmi. Len pri takýchto dieloch je zabezpečené, že budú splnené bezpečnostné požiadavky.
- Prístroj chráňte pred vlhkosťou a vniknutím kvapalín dovnútra.
- Prístroj chráňte pred nárazmi, vlhkosťou, prachom, chemikáliami, silným kolísaním teplôt a príliš blízkymi zdrojmi tepla (sporáky, vyhrievacie telesá).
- Prístroj nikdy nepoužívajte pod prikrývkami, vankúšmi atď.
- Prístroj neskladujte na mieste, kde by mohol spadnúť do vane alebo umývadla.
- Nikdy neponárajte prístroj do vody alebo iných kvapalín.
- Vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky, nikdy neťahajte za kábel.
- Dbajte na to, aby sa pohon mohol vždy voľne otáčať. Inak sa prístroj prehreje a nenapraviteľne poškodí.
- Sieťový adaptér je schválený len na používanie v interiéroch.

- Ak chcete prerušiť dodávku elektrickej energie k prístroju, vytiahnite sieťový adaptér zo sieťovej zásuvky.
- Použitá sieťová zásuvka musí byť ľahko prístupná, aby sieťový adaptér bolo možné v prípade nebezpečnej situácie rýchlo vytiahnuť zo sieťovej zásuvky.
- V prípade poruchy (nezvyčajné zvuky alebo tvorba dymu) a počas búrky vytiahnite sieťový adaptér zo sieťovej zásuvky.
- Teleso sieťového adaptéra neotvárajte, hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Sieťový adaptér nezakrývajte, aby ste zabránili poškodeniu v dôsledku neprípustného prehriatia.
- Opravy prístroja v priebehu záručnej doby smie vykonávať len zákaznícky servis autorizovaný výrobcom, inak pri následných škodách záruka stráca platnosť.



## Rozsah dodávky

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledovnými komponentmi:

- ručný diel
- sieťový adaptér
- 7 nastavcov:
  - zařírový kužel
  - plstený kužel
  - 2 zařírové kotúče (hrubý/jemný)
  - brúska na zrohovatenú kožu
  - valcová fréza
  - fréza plamienkového tvaru
- vrečko na uloženie
- návod na obsluhu
- ◆ Vyberte všetky diely prístroja z obalu a odstráňte všetok obalový materiál.

### VÝSTRAHA

#### Nebezpečenstvo udusenía!

- ▶ Obalové materiály sa nesmú používať na hranie. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.




### UPOZORNENIE

- ▶ Skontrolujte kompletnosť dodávky a prípadné viditeľné poškodenia.
- ▶ V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení, spôsobených nedostatočným obalom alebo dopravou, sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

## Ovládacie prvky



- 1 upnutie nadstavca
- 2 tlačidlo **▲** (zvýšenie rýchlosti)
- 3 tlačidlo **▼** (zníženie rýchlosti)
- 4 LED indikátor smeru otáčania  
(červená = chod doprava/ zelená = chod doľava)
- 5 prepínač zap/vyp/zmena smeru
- 6 pripojovacia zdierka
- 7 ručný diel
- 8 sieťový adaptér
- 9 pripojovací konektor
- 10 zařírový kužel
- 11 plstený kužel
- 12 zařírový kotúč (hrubý)
- 13 zařírový kotúč (jemný)
- 14 fréza plamienkového tvaru
- 15 valcová fréza
- 16 brúska na zrohovatenú kožu
- 17 vrečko na uloženie

## Technické údaje

Sieťový adaptér: ZD8H300025EU	
Vstupné napätie	100 - 240 V - 50/60 Hz
Odber elektrického prúdu	0,3 A
Výstupné napätie/výstupný prúd	30 V  / 250 mA
Trieda ochrany	II / 
Prístroj	
Vstupné napätie	30 V 
Odber elektrického prúdu	250 mA
Rýchlostné stupne prevodovky	2000 - 4600 ot/min

## Použitie

### Nadstavce

- Zafírový kužel :  
Na odstraňovanie suchej kože, zrohovatenej kože alebo mozol'ov na chodidle a päte.
- ◆ Zafírový kužel  ved'te kruhovými pohybmi pod miernym tlakom cez opracovávané partie na chodidle a päte. Nevytvárajte príliš silný tlak a prístroj vždy opatrne prikladajte na opracovávaný povrch. Po každom ošetrovaní naneste hydratačný krém.

## ■ Plstený kužel 11:

Na vyhladenie a leštenie okrajov nechtov po pilníkovaní, ako aj na čistenie povrchu nechtov.

- ◆ Plstený kužel 11 používajte na vyleštenie a vyhladenie okraja nechtov, ako aj na vyčistenie povrchu nechtov po brúsení. Leštíte vždy kruhovými pohybmi a plstený kužel 11 nikdy nenechávajte dlhšiu dobu na jednom mieste.

## ■ Zafírový kotúč 12 / 13:

Na pilníkovanie a opracovanie nechtov.

So zafírovým kotúčom 12 / 13 opracujete okraje nechta. Tým, že sa otáča iba vnútorný kotúč a vonkajší okraj sa nepohybuje, môžete necht pilníkovať presne bez toho, aby došlo k poškodeniu kože rýchlo rotujúcim kotúčom.

- ◆ Pracujte vždy od vonkajšej strany ku špičke nechta.

## ■ Fréza plamienkového tvaru 14:

Na obrusovanie zdrevnatených povrchov nechtov na nohách, ako aj na hrubé vyhladenie povrchov. Pomocou frézy plamienkového tvaru 14 obrúsíte zdrevnatené povrchy nechtov.

- ◆ Fréza plamienkového tvaru 14 držte vždy paralelne k povrchu nechta a povrch obrusujte miernym tlakom a kruhovými pohybmi.

## ■ Valcová fréza 15:

Pomocou valcová fréza 15 môžete odstrániť zarastené nechty.

- ◆ Valcová fréza 15 opatrne prikladajte na ošetrované miesto a obrúste príslušné časti nechtov.

- Brúska na zrohovatenuú kožu 16:  
Na veľkoplošné a rýchle odstránenie hrubej zrohovatej kože alebo veľkých mozol'ov na chodidle a na päte.
- ◆ Brúsku na zrohovatenuú kožu 16 ved'te pod miernym tlakom cez opracovávané partie na chodidle a päte.

## Práca s prístrojom

### **VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO PORANENIA**

**Pri príliš dlhom a intenzívnom ošetrovaní sa môžu poraniť aj hlbšie vrstvy kože.**

- ▶ Preto pravidelne kontrolujte výsledky ošetrovania. Najmä diabetici sú na rukách a nohách menej citliví.

### **UPOZORNENIE**

- ▶ Nadstavce vykazujú pri namočenej koži iba znížený účinok. Preto pred používaním prístroja nevykonávajú preventívne ošetrovanie vo vodnom kúpeli.

- 1) Na prácu si vyhľadajte dobre osvetlené miesto. Sieťová zásuvka sa musí vždy nachádzať v bezprostrednej blízkosti.
- 2) Zasuňte nadstavec, vhodný pre vaše účely, do upnutia nadstavca ❶. Nadstavec musí byť dosadať pevne.
- 3) Zasuňte pripojovací konektor ❹ sieťového adaptéra ❸ do pripojovacej zdierky ❺ ručného dielu ❷.
- 4) Zasuňte sieťový adaptér ❸ do sieťovej zásuvky.
- 5) Opracovávanie začnite vždy s nízkymi otáčkami a zvyšujte ich až podľa potreby. Ak chcete rýchlosť zvýšiť, stlačte tlačidlo **▲** ❷. Ak chcete rýchlosť znížiť, stlačte tlačidlo **▼** ❸.
- 6) Presuňte teraz prepínač zap/vyp/zmena smeru ❺ do požadovanej polohy. Nastavený smer otáčania je indikovaný farebné svietiacim LED indikátorom smeru otáčania ❹ nasledovným spôsobom:
  - zelená LED dióda = chod doľava
  - červená LED dióda = chod doprava
- 7) Prístroj beží najnižšou rýchlosťou.

### **UPOZORNENIE**

- ▶ Smer otáčania zvolte vždy tak, aby ste nechť mohli opracovávať v požadovanom smere. Nechť sa opracováva podľa možnosti z vonkajšej strany smerom dovnútra (ku špičke nechta). V opačnom prípade sa nechty ľahšie triešťa.
- ▶ Ak máte pocit, že nechty pri opracovávaní praskajú, zvolte iný smer otáčania.

- 8) Teraz môžete začať s prácou.

## VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA

### **Nebezpečenstvo v dôsledku silného vzniku tepla!**

- ▶ Nadstavce počas práce nikdy nenechávajte dlhšiu dobu na jednom mieste. V dôsledku trenia to vedie k zvýšenému vzniku tepla, čo môže viesť k poraneniám.
  - ▶ Pracujte vždy kruhovými pohybmi.
- 9) Prepínač zap/vyp/zmena smeru **5** prepnite do polohy „0“ a vytiahnite sieťový adaptér **8** zo sieťovej zásuvky, ak ste ošetrovanie ukončili.

## **UPOZORNENIE**

- ▶ Ak ste ošetrovali zrohovatenu kožu, tak po ošetrovaní naneste na príslušné miesta hydratačný krém.

## Čistenie

### **VÝSTRAHA**

#### **Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**

- ▶ Skôr než začnete prístroj čistiť, vyťahnite vždy sieťový adaptér **8** zo sieťovej zásuvky.

### **POZOR – VECNÉ ŠKODY**

- ▶ Nepoužívajte chemické, agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky. Tieto prostriedky môžu narušiť povrch.
- ◆ Ručný diel **7** a sieťový adaptér **8** čistite vlhkou utierkou. Pri zaschnutých nečistotách pridajte na utierku jemný prostriedok na umývanie. Dbajte na to, aby sa do prístroja nedostala voda alebo vlhkosť. Všetko poriadne vytrite dosucha.
- ◆ Nadstavce odporúčame z hygienických dôvodov po každom použití vyčistiť utierkou, resp. kefou navlhčenou v alkohole. Všetko poriadne vytrite dosucha.

## Skladovanie

- ◆ Po vyčistení prístroja ho uložte do vrečka na uloženie **17**.
- ◆ Prístroj skladujte na suchom a čistom mieste.



## Likvidácia

### Likvidácia prístroja



**Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení (WEEE).**

Prístroj likvidujte odovzdaním v autorizovanej prevádzke na likvidáciu odpadov alebo vo vašej komunálnej zberni odpadov. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte vašu zberňu odpadov.

### Likvidácia obalu

Obal chráni prístroj pred poškodením počas prepravy. Voľba obalových materiálov zohľadňuje aspekty ekologického a technického zneškodnenia, a preto možno tieto materiály recyklovať.



Vrátenie obalu späť do obehu materiálu šetrí suroviny a znižuje náklady na odpad. Nepotrebné obalové materiály zneškodnite podľa miestne platných predpisov.

### UPOZORNENIE

- ▶ Podľa možnosti originálny obal počas záručnej doby prístroja odložte, aby ste ho mohli v prípade uplatňovania záruky správne zabaliť.

## Upozornenia k vyhláseniu o zhode

Tento prístroj spĺňa v súvislosti so zhodou základné požiadavky a iné relevantné predpisy európskej smernice 2004/108/EC o elektromagnetickej kompatibilite, smernice pre nízkonapäťové zariadenia 2006/95/EC a smernice 2011/65/EU RoHS.



Originál kompletného vyhlásenia o zhode je k dispozícii u dovozcu.

## Záruka

Na tento prístroj poskytujeme záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. Prístroj bol starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne preskúšaný.

Pokladničný blok si uschovajte ako doklad o zakúpení. V prípade uplatnenia záruky telefonicky kontaktujte váš servis. Len tak sa dá zabezpečiť bezplatné odoslanie vášho tovaru.

### UPOZORNENIE

- ▶ Záruka sa vzťahuje len na chyby materiálu a výroby, nie na škody spôsobené prepravou, opotrebením, ani na poškodenia krehkých častí, ako sú spínače alebo akumulátory.

Výrobok je určený len na súkromné a nie na komerčné použitie. Záruka stráca platnosť pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú touto zárukou obmedzené. Záručné plnenie nepredlžuje záručnú dobu. To platí aj pre náhradné a opravené diely.

Prípadné chyby a nedostatky zistené už pri zakúpení musíte nahlásiť ihneď po vybalení, najneskôr však do dvoch dní od dátumu zakúpenia.

Opravy, vykonané po uplynutí záručnej doby, sa musia zaplatiť.

## Servis

**SK Servis Slovensko**  
Tel. 0850 232001  
E-Mail: kompernass@lidl.sk  
**IAN 273201**

### **Dostupnosť hotline:**

pondelok až piatok od 8:00 hod. – 20:00 hod. (SEČ)

### **Dovozca**

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Inhaltsverzeichnis**

<b>Einführung</b> .....	<b>74</b>
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung .....	74
Urheberrecht .....	74
Haftungsbeschränkung .....	74
Warnhinweise .....	75
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	75
<b>Sicherheit</b> .....	<b>76</b>
Grundlegende Sicherheitshinweise .....	76
Lieferumfang .....	80
<b>Bedienelemente</b> .....	<b>81</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>82</b>
<b>Anwendung</b> .....	<b>82</b>
Die Aufsätze .....	82
Arbeiten mit dem Gerät .....	84
<b>Reinigung</b> .....	<b>87</b>
<b>Aufbewahrung</b> .....	<b>87</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>88</b>
Gerät entsorgen .....	88
Verpackung entsorgen .....	88
<b>Hinweise zur Konformitätserklärung</b> .....	<b>89</b>
<b>Garantie</b> .....	<b>89</b>
<b>Service</b> .....	<b>90</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>90</b>

## Einführung

### Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Alle Rechte, auch die fotomechanische Wiedergabe, der Vervielfältigung und der Verbreitung mittels besonderer Verfahren (zum Beispiel Datenverarbeitung, Datenträger und Datennetze), auch teilweise, sowie inhaltliche und technische Änderungen vorbehalten.

### Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für die Bedienung, entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

## Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

### **WARNUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

### **ACHTUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.**

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

### **HINWEIS**

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur zum Pflegen und Bearbeiten von Fingernägeln, Fußnägeln und Füßen bestimmt. Es ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt. Der Netzadapter ist nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

## **WARNUNG**

### **Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!**

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Benutzer.

## **Sicherheit**

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

### **Grundlegende Sicherheitshinweise**

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

## **WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Bei langer Benutzung kann es auf der Haut zu einer starken Wärmeentwicklung kommen. Legen Sie daher Pausen ein. Ansonsten besteht Verbrennungsgefahr!
- Benutzen Sie das Gerät nicht, während Sie baden oder duschen.
- Fassen Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen an.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzadapter.



- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.

## **ACHTUNG - SACHSCHÄDEN**

- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizkörper).
- Benutzen Sie das Gerät niemals unter Decken, Kissen etc..
- Lagern Sie das Gerät nicht an einem Ort, wo es in die Badewanne oder ein Waschbecken fallen kann.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose; ziehen Sie niemals am Kabel.
- Achten Sie darauf, dass sich der Antrieb immer

frei drehen kann. Ansonsten überhitzt das Gerät und wird irreparabel beschädigt.

- Der Netzadapter ist nur für die Verwendung in Innenräumen zugelassen.
- Um die Stromversorgung zum Gerät zu unterbrechen, ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose.
- Die verwendete Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass der Netzadapter in einer Gefahrensituation schnell aus der Steckdose gezogen werden kann.
- Ziehen Sie bei auftretenden Störungen (ungewöhnliche Geräusche oder Rauchentwicklung) und bei Gewitter den Netzadapter aus der Steckdose.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse des Netzadapters, es besteht Stromschlaggefahr.
- Decken Sie den Netzadapter nicht ab, um eine Beschädigung durch unzulässige Erwärmung zu vermeiden.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.

## Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Handteil
- Netzadapter
- 7 Aufsätze:
  - Saphirkegel
  - Filzkegel
  - 2 Saphirscheiben (grob / fein)
  - Hornhautschleifer
  - Zylinderfräser
  - Flammenfräser
- Aufbewahrungstasche
- Bedienungsanleitung
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

### **WARNUNG**

#### **Erstickungsgefahr!**

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.




### **HINWEIS**

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

## Bedienelemente



- ① Aufsatzaufnahme
- ② Taste **▲** (Geschwindigkeit erhöhen)
- ③ Taste **▼** (Geschwindigkeit verringern)
- ④ LED Drehrichtungsanzeige  
(rot = Rechtslauf/grün = Linkslauf)
- ⑤ Ein-/Aus-/Richtungs-Schalter
- ⑥ Anschlussbuchse
- ⑦ Handteil
- ⑧ Netzadapter
- ⑨ Anschlussstecker
- ⑩ Saphirkegel
- ⑪ Filzkegel
- ⑫ Saphirscheibe (grob)
- ⑬ Saphirscheibe (fein)
- ⑭ Flammenfräser
- ⑮ Zylinderfräser
- ⑯ Hornhautschleifer
- ⑰ Aufbewahrungstasche

## Technische Daten

<b>Netzadapter: ZD8H300025EU</b>	
Eingangsspannung	100 - 240 V - 50/60 Hz
Stromaufnahme	0,3 A
Ausgangsspannung / Ausgangsstrom	30 V  / 250 mA
Schutzklasse	II / 
<b>Gerät</b>	
Eingangsspannung	30 V 
Stromaufnahme	250 mA
Getriebe Geschwindigkeitsstufen	2000 - 4600 U/Min.

## Anwendung

### Die Aufsätze

- Saphirkegel :  
Zum Entfernen von trockener Haut, Hornhaut oder Schwielen an Fußsohle und Ferse.
- ◆ Führen Sie den Saphirkegel  mit kreisenden Bewegungen unter leichtem Druck über die zu bearbeitenden Partien an Fußsohle und Ferse. Üben Sie keinen zu starken Druck aus und führen Sie das Gerät immer vorsichtig an die zu bearbeitende Oberfläche heran. Tragen Sie nach jeder Behandlung eine feuchtigkeitsspendende Creme auf.

## ■ Filzkegel 11:

Zum Glätten und Polieren des Nagelrandes nach dem Feilen, sowie zum Säubern der Nageloberfläche.

- ◆ Benutzen Sie den Filzkegel 11, um den Nagelrand zu polieren und zu glätten, sowie zur Säuberung der Nageloberfläche nach dem Schleifen. Polieren Sie immer in kreisenden Bewegungen und lassen Sie den Filzkegel 11 nie auf einer Stelle ruhen.

## ■ Saphirscheibe 12 / 13:

Zum Feilen und Bearbeiten der Nägel.

Mit der Saphirscheibe 12 / 13 bearbeiten Sie die Ränder des Nagels. Dadurch, dass sich nur die innere Scheibe dreht und der äußere Rand sich nicht bewegt, können Sie die Nägel exakt feilen, ohne die Haut durch die schnell rotierende Scheibe zu verletzen.

- ◆ Arbeiten Sie immer von der Außenseite des Nagels zur Spitze.

## ■ Flammenfräser 14:

Zum Abschleifen verholzter Fußnageloberflächen, sowie grobes Glätten der Oberflächen.

Mit dem Flammenfräser 14 schleifen Sie verholzte Nageloberflächen ab.

- ◆ Halten Sie den Flammenfräser 14 immer parallel zur Nageloberfläche und schleifen Sie mit leichtem Druck und kreisenden Bewegungen die Oberfläche ab.

## ■ Zylinderfräser 15:

Mit dem Zylinderfräser 15 können Sie eingewachsene Nägel lösen.

- ◆ Führen Sie den Zylinderfräser 15 vorsichtig an die zu behandelnde Stelle heran und tragen Sie die betroffenen Nagelteile ab.

## ■ Hornhautschleifer 16:

Zur großflächigen und schnellen Entfernung dicker Hornhaut oder großer Schwielen an Fußsohle und Ferse.

- ◆ Führen Sie den Hornhautschleifer 16 unter leichtem Druck über die zu bearbeitenden Partien an Fußsohle oder Ferse.

## Arbeiten mit dem Gerät

### **WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR**

**Bei zu langer und intensiver Behandlung können auch tiefere Hautschichten verletzt werden.**

- ▶ Kontrollieren Sie daher regelmäßig die Behandlungsergebnisse. Besonders Diabetiker sind an den Händen und Füßen weniger sensibel.

### **HINWEIS**

- ▶ Die Aufsätze zeigen bei eingeweichter Haut nur eine reduzierte Wirkung. Führen Sie daher vor der Benutzung des Gerätes keine Vorbehandlung im Wasserbad durch.

- 1) Suchen Sie zum Arbeiten einen gut beleuchteten Platz. Eine Netzsteckdose muss sich in unmittelbarer Nähe befinden.
- 2) Stecken Sie den für Ihre Zwecke geeigneten Aufsatz in die Aufsatzaufnahme ❶. Der Aufsatz muss fest sitzen.
- 3) Stecken Sie den Anschlussstecker ❹ des Netzadapters ❸ in die Anschlussbuchse ❺ des Handteils ❷.
- 4) Stecken Sie den Netzadapter ❸ in eine Netzsteckdose.
- 5) Beginnen Sie die Bearbeitung immer mit niedriger Drehzahl und steigern Sie diese erst bei Bedarf. Wenn Sie die Geschwindigkeit erhöhen wollen, drücken Sie die Taste ▲ ❷. Wenn Sie die Geschwindigkeit verringern wollen, drücken Sie die Taste ▼ ❸.
- 6) Schieben Sie jetzt den Ein-/Aus-/Richtungs-Schalter ❹ in die gewünschte Position. Die eingestellte Drehrichtung wird wie folgt durch die farbig leuchtende LED Drehrichtungsanzeige ❺ angezeigt:
  - Grüne LED = Linkslauf
  - Rote LED = Rechtslauf
- 7) Das Gerät läuft mit der niedrigsten Geschwindigkeit.

## HINWEIS

- ▶ Wählen Sie die Drehrichtung immer so, dass Sie die Nägel in Wuchsrichtung bearbeiten können. Man bearbeitet die Nägel möglichst von außen nach innen (zur Nagelspitze). Ansonsten splintern die Nägel leichter.
  - ▶ Wenn Sie das Gefühl haben, dass die Nägel bei der Bearbeitung reißen, wählen Sie die andere Drehrichtung.
- 8) Sie können nun mit dem Arbeiten beginnen.



## **WARNUNG - VERBRENNUNGSGEFAHR**

### **Gefahr durch starke Wärmeentwicklung!**

- ▶ Lassen Sie die Aufsätze während Sie arbeiten niemals auf einer Stelle ruhen. Durch die Reibung führt dies zu vermehrter Wärmeentwicklung und kann zu Verletzungen führen.
  - ▶ Arbeiten Sie immer mit kreisenden Bewegungen.
- 9) Stellen Sie den Ein-/Aus-/Richtungs-Schalter **5** auf „0“ und ziehen Sie den Netzadapter **8** aus der Netzsteckdose, wenn Sie die Behandlung beendet haben.

## **HINWEIS**

- ▶ Wenn Sie Hornhaut behandelt haben, tragen Sie nach der Behandlung eine feuchtigkeitsspendende Creme auf die betreffenden Partien auf.

## Reinigung

### **WARNUNG**

#### **Gefahr durch elektrischen Strom!**

- ▶ Ziehen Sie immer den Netzadapter **8** aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.

### **ACHTUNG - SACHSCHADEN**

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese greifen die Oberfläche an.
- ◆ Reinigen Sie das Handteil **7** und den Netzadapter **8** mit einem feuchten Tuch. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder Feuchtigkeit in das Gerät eindringt. Trocknen Sie alles gut ab.
- ◆ Wir empfehlen die Aufsätze aus hygienischen Gründen nach jedem Gebrauch mit einem mit Alkohol befeuchteten Tuch bzw. Bürste zu reinigen. Trocknen Sie alles gut ab.

## Aufbewahrung

- ◆ Nachdem Sie das Gerät gereinigt haben, legen Sie es in die Aufbewahrungstasche **17**.
- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und sauberen Ort.

## Entsorgung

### Gerät entsorgen



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

### Verpackung entsorgen

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

### HINWEIS

- ▶ Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

## Hinweise zur Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EC, der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.



Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

## Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

### HINWEIS

- ▶ Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

IAN 273201

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

IAN 273201

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 273201

## Erreichbarkeit Hotline:

Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

## Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update · Stanje informacij

Stav informací · Stav informácií · Stand der Informationen:

12 / 2015 Ident.-No.: SMPS7B2-092015-2

---

IAN 273201